

アジア言語で読む 日本の古典

2026年5月8日～9月15日

日本の古典は、様々な言語で翻訳されています。今回は、アジア情報室が所蔵する、日本の古典文学作品のアジア言語翻訳本を約40点展示いたします。

訳者、編者	タイトル	出版社	国立国会図書館 請求記号	言語	作品名
古事記					
周作人	古事記 (苦雨斋译丛)	中国对外翻译出版	KG25-C1	中国語	
박, 창기(朴昌基)	일본신화 코지키 : 古事記	제이앤씨	KG25-K2	朝鮮語	
อาทร พงษ์ธรรมสาร, สุรีย์สวรรค์ศิริกุล	โคจิกิ : ตำนานเก่าแก่ที่สุดของญี่ปุ่น	คณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์	Y745-A20	タイ語	
万葉集					
赵乐舛	万叶集	译林出版社	KG39-C2	中国語	
구, 정호	만요슈 : 고대 일본을 읽는 백과사전	살림출판사	KG34-K2	朝鮮語	
محمد رئيس علوى	گل صدبرگ : صدیوں کی شاعری : منیو شو : جاپان کا کلاسیکی ادب	دائرو لائف فاؤنڈیشن	Y752-S4	ウルドゥー語	
रीतारानी पालीवाल	जापान की "मन्योशु" कविताएँ	साहित्य अकादेमी	Y751-TS-64	हिन्दी	
竹取物語・伊勢物語・落窪物語					
丰子恺	丰子恺译文手稿：竹取物语 伊势物语 落洼物语	天津人民出版社	KG16-C4	中国語	
Sa. Dorḡar	[kaḡuya ḡunjū]	{Dino}	Y722-P3	モンゴル語	竹取物語 (かぐや姫)
أحمد فتحي	الخطاب وأميرة القمر : سيرة شعبية يابانية	جمعية نوافذ للترجمة والتنمية والحوار	Y775-TS-23	アラビア語	竹取物語
أحمد فتحي	حكاية إيسيه	سنانبل للكتاب	Y775-TS-273	アラビア語	伊勢物語
أحمد فتحي	حكاية أميرة البدر : سندريلا اليابان	سنانبل للكتاب	Y775-TS-105	アラビア語	落窪物語
源氏物語					
殷志俊	源氏物語	远方出版社	KG58-C4	中国語	
林文月	源氏物語 (洪範譯叢 ; 6)	洪範書店	KG58-C5	中国語	
张培华	源氏物語絵本	上海古籍出版社	KG58-C6	中国語	
전, 용신(田溶新)	겐지이야기. 1-3	나남출판	KG58-K1	朝鮮語	
سيد احتشام حسين	گنجی کی کہانی	سابتیہ اکادمی	Y752-M2	ウルドゥー語	
أحمد فتحيほか	سيرة الأمير جينجي	دار ميريت	Y775-M158	アラビア語	
Oğuz Baykara	Genji'nin hikâyesi	Vakıfbank Kültür Yayınları	Y782-TS-220	トルコ語	
枕草子					
周作人	枕草子 (苦雨斋译丛)	中国对外翻译出版	KG73-C1	中国語	
Tuncay Birkan	Yastıkname : kitap çevirmenleri girişimi ortak çevirisi	Metis	Y782-S59	トルコ語	
今昔物語集					

訳者、編者	タイトル	出版社	国立国会図書館 請求記号	言語	作品名
金伟, 吳彦	今昔物語集	万卷出版	KG91-C1	中国語	
馬淵和夫, 国東文麿, 稲垣泰一ほか	금석이야기집:일본부 (한국연구재단 학술명저번역총서. 동양편 ; 555)	세창출판사	KG91-K2	朝鮮語	
Bautista, Lualhati	Mga alamat ng Hapon (Serye sa pagsasalin ng Solidarity)	Solidarity Foundation	Y725-N3	タガログ語	今昔物語集 徒然草
Nguyễn Thị Oanh giới thiệuほか	Kim tích vật ngữ tập (tập truyện kể xưa nay của nhật bản). tập thượng (quyển 11-quyển 19)	Nhà xua [^] t bản khoa học xã hội	Y741-TS-1043	ベトナム語	
平家物語					
周作人	平家物語 (苦雨斋译丛)	中国对外翻译出版	KG155-C2	中国語	
吳讚旭	헤이케 이야기. 1-2 (대산세계문학총서 ; 054-055)	문학과지성사	KG155-K1	朝鮮語	
その他					
연, 민수(延敏洙)ほか	역주 일본서기. 1-3 (동북아역사 자료총서 ; 123-125)	동북아역사재단	GB193-K4	朝鮮語	日本書紀
楊烈	古今和歌集	复旦大学出版社	XP-A-7878	中国語	古今和歌集
Esin Esen	Murasaki Shikibu'nun günlüğü (Hasan Âli Yücel klasikler dizisi ; 105)	Türkiye İş Bankası Kültür Yayınları	Y782-M51	トルコ語	紫式部日記
张正立, 庞玉林, 王斌	日本古典文学作品选注	上海译文出版社	XP-A-14684	中国語	竹取物語、 伊勢物語、 今昔物語など
عادل أمين صالح	هوجوكي : من فلسفة الشعوب : يوميات راهب ياباني	دار مصر المحروسة	Y775-TS-72	アラビア語	方丈記
刘德润ほか	小倉百人一首 : 日本古典和歌赏析	外语教学与研究出版社	KG135-C2	中国語	百人一首
임, 찬수	百人一首 : 100명의 시인과 100편의 노래 : 일본 고 전 시가의 정수	문예원	KG135-K1	朝鮮語	百人一首
प्रेम बहादुर कस ほか	मतापय च्यागु निबन्ध (जापानी साहित्य अनुवाद प्रकाशन ; 17)	चसापासा	Y754-TS-17	ネワール語	徒然草
أحمد فتحي	الساموراي العظيم : سيرة الأمير يوشي تسونيه والحوار	جمعية نوافذ للترجمة والتنمية	Y775-TS-24	アラビア語	義経記
天野文雄 王冬蘭	風姿花伝	中国社会科学出版社	KD451-C1	中国語	風姿花伝
কোউকো নিওয়া, গৌরী আইয়ুব.	দূর প্রদেশের সংকীর্ণ পথ	দে'জ পাবলিশিং	Y753-TS-161	ベンガル語	奥の細道
김, 정례(金貞禮)	바쇼의 하이쿠 기행 1 (오쿠로 가는 작은 길)	바다출판사	KG261-K1	朝鮮語	奥の細道
崔官	소네자키 숲의 정사 (일본명작총서 ; 02)	고려대학교출판부	KG283-K1	朝鮮語	曾根崎心中
王冬蘭 康燕政 韩军	净琉璃的世界 : 近松净琉璃剧作选	文化藝術出版社	KG283-C2	中国語	曾根崎心中、 冥途の飛脚、 心中天網島など
李树果	南总里见八犬传. (日本古典文学名著)	南开大学出版社	KG239-C1	中国語	南総里見八犬伝

* リスト中の資料は他の方が利用している場合があります。

* このリストは、[NDLギャラリー「アジア情報室ミニ展示」](#)にも掲載しています。